

Intended use

Medical Purpose

This product is intended to be used for inhaling medication for respiratory disorders. The nasal shower is a nasal irrigation system for rinsing the nasal and rhino-pharyngeal cavities. The compressor is intended for multi-patient reuse while the nasal shower, the nebulizer kit and its attachments are single-patient reuse.

Intended User

- Legally certified medical experts, such as doctor, nurse and therapist.
- Caregiver or patient under the guidance of qualified medical experts for home treatment.
- The user should also be capable of understanding general operation of C102 Total / X102 Total and the content of this instruction manual.

Intended Patients

Persons of all ages who suffer from respiratory disorders and require inhalation of medications or who require rinsing of their nasal and rhino-pharyngeal cavities.

Environment

This product is intended for use in a general household.

Durable period

Durable periods are as follows, provided the product is used to nebulize 3 times a day for 10 minutes each time at room temperature (23°C).
Compressor (Main unit): 5 years
Air Tube - Nebulizer Kit - Mouthpiece - Child Mask - Adult Mask - Adapter - Nasal Shower: 1 year
Air Filter: 70 applications
Durable period may vary depending on usage environment.
Frequent usage of the product may shorten the durable period.

Know your unit

- | | | |
|---|--------------------------------|----------------------------------|
| (A) Compressor (Main Unit) | (B) Nebulizer Kit | (C4) O-ring |
| (A1) Power Switch | (B1) Inhalation Top | (C5) Tank (Max 15 ml) |
| (A2) Air Tube Connector | (B2) Vapouriser Head | (C6) Lower part |
| (A3) Air Filter Cover Including air filter | (B3) Medication Tank | (C7) Button |
| (A4) Nebulizer Kit Holder | (B4) Air Tube Connector | (D) Air Tube (PVC, 100cm) |
| (A5) Ventilation Slots | (C) Nasal Shower | (E) Adapter |
| (A6) Power Cord | (C1) Nasal adapter | (F) Mouthpiece |
| (A7) Power Plug | (C2) Upper part | (G) Adult Mask (PVC) |
| (A8) Power Cord Compartment | (C3) Nozzle | (H) Child Mask (PVC) |
| | | (I) Instruction Manual |

How the nebulizer kit works

The medication that is pumped up through the medication channel is mixed with compressed air which is generated by a compressor pump. The compressed air mixed with medication is turned into fine particles and sprayed when in contact with the baffle on the vapouriser head.

How the Nasal Shower works

The solution that is pumped up through the channel is mixed with compressed air which is generated by a compressor pump. The compressed air mixed with solution is turned into fine particles ready for irrigation for the nasal and rhino-pharyngeal cavities.

Important safety instructions (Read before use)

Warning:

1. Use the device only as nebulizer for therapeutic purposes. Any other use is improper and may be dangerous. The manufacturer is not liable for improper uses.
2. Do not use in anaesthetic or ventilator breathing circuits.
3. Always disconnect the power plug after use and before cleaning.
4. Do not to cover the ventilation slots during use. The compressor could get hot and there is a possibility of a burn if touched.
5. The compressor and power plug are not waterproof. Do not spill water or other liquids on these parts. If liquid does spill on these parts, immediately unplug the power plug and wipe off the liquid. See "Troubleshooting" section.
6. Keep the device out of reach of unsupervised infants and children. The device contains small pieces that can be swallowed.
8. Provide close supervision when this device is used by, on, or near children or persons with limited capabilities.
9. For type, dose, and regimen of medication follow the instructions of your doctor or respiratory specialist.
10. This product should not be used on patients, who are unconscious or are not breathing spontaneously.
11. After finishing the treatment disconnect the air tube from the nebulizer kit and from the compressor.
12. In view of their length, the power cord and air tube could constitute a strangulation hazard.
13. Be sure to use the compressor at a place where the power plug is easily accessible during treatment.
14. If you experience any allergic reactions or other difficulties during use, stop using the device immediately and consult your doctor or respiratory specialist.
15. While using this device, make sure that no mobile phone or any other electrical devices that emit electromagnetic fields is within 30 cm. This may result in degradation of performance of the device.
16. Do not use Nasal Shower for any other purpose except for its intended use as a nasal irrigation device.
17. The nasal shower, the nebulizer kit and its attachments are intended for use by a single patient. Do not use by multiple patients. Use separate accessories for each patient.
18. Clean the parts after each use and disinfect them once a week during normal use.

How to use

1. Make sure that the power switch is in the off (O) position and the power plug is disconnected from the power outlet.
 2. Remove the inhalation top from the medication tank.
 - 1) Rotate the inhalation top anti-clockwise.
 - 2) Lift the inhalation top from the medication tank.
 3. Verify the presence of the vapouriser head (B2) inside the medication tank.
 4. Add the correct amount of prescribed medication into the medication tank.
 5. Put the inhalation top back onto the medication tank.
 - 1) Lower the inhalation top on the medication tank.
 - 2) Rotate the inhalation top clockwise.
 6. Attach the adapter, and the Mask or mouthpiece to the nebulizer kit tightly.
 7. Attach the air tube. Twist the air tube plug slightly and push it firmly into the air tube connector.
 8. Hold the nebulizer kit as indicated in figure 8. Follow the instructions of your doctor or respiratory specialist.
- Caution:**
Do not tilt the nebulizer kit at an angle of greater than 30 degrees in all directions. Medication may flow into the mouth or it may result in ineffective nebulization.
9. Plug the power plug into a power outlet.
Note: Do not place the device in a location where it is difficult to disconnect the power cord.
10. Turn the power switch to the on (I) position. As the compressor starts, nebulization begins and aerosol is generated. Gently inhale the medication. Exhale through the nebulizer kit.
 11. When treatment is completed, turn the power off and unplug the compressor from the power outlet. Wind the power cord up and store it in the compartment at the back of the device.

Preparation of the Nasal Shower

1. In order to add the solution to the nasal shower tank, lift the upper part out of the tank as shown on the figure 7. Remove the upper part.
2. Pour the solution in the tank (max 15 ml).
3. Close the nasal shower by placing back the upper part.
4. Connect one end of the air hose to the nasal shower and the other end to the compressor.
5. Turn on the compressor to begin the treatment.

Operation of the Nasal Shower

Operate the nasal shower by pressing the button and release it before/during exhaling. During treatment, hold the other nostril, to which the nasal shower is not applied, closed with one finger.

In the case of children or patients with limited capabilities, apply to the two nostrils in alternation, switching every 10-20 seconds. Keep a handkerchief ready to dry the nostrils if mucus overflows from the trap in the upper part of the nasal shower. When the mist starts disappearing from the nasal shower the treatment is done. After use, dispose of any solution from both upper part and tank, disassemble the Nasal Shower to the 4 parts as indicated in section "Know your unit" and clean the parts according to the instructions below.

Note: NEVER INHALE WHILE IN A HORIZONTAL POSITION. NEVER TILT THE NASAL SHOWER TO MORE THAN 60°.

Cleaning and disinfecting

Carefully wash your hands before cleaning and disinfecting the nebulizer parts. Clean the parts after each use to remove residual medication. This will prevent inefficient nebulization and reduce risk of infection.

• **Cleaning the Nebulizer Kit, Nasal Shower, Masks*, Mouthpiece and Adapter:** Fully disassemble the Nebulizer Kit and the Nasal Shower. Wash them in warm water and mild, neutral detergent. Rinse them thoroughly with clean hot tap water, gently tap to remove excess water and allow to air dry in a clean place.

• **Cleaning the Compressor and Air Tube:** Firstly, make sure that the power plug is unplugged from the power outlet. Wipe clean with a soft cloth moistened with water or mild, neutral detergent.

• **Disinfecting the Nebulizer Kit, Nasal shower, Masks*, Mouthpiece and Adapter:** Always disinfect the parts before using the product for the first time and after the product has not been used for an extended period of time. Disinfect the parts once a week. The parts are expected to withstand approx. 50 disinfection cycles. If the parts are heavily stained, replace them with new ones. The Nebulizer Kit, Nasal Shower, Masks*, Mouthpiece and Adapter can be disinfected by using a chemical disinfectant such as ethanol, sodium hypochlorite (Milton), Quaternary ammonium (Osvan), Chlorhexidine (Hibitane) and Amphoteric Surfactant (Tego), following product instructions and rinsing off with clean warm water. Leave to air-dry.
Note: Never clean with benzene, thinner or a flammable chemical.
*The (non-latex) elastic bands cannot be disinfected. Remove them when disinfecting the masks.

• **Boiling:** The Nebulizer Kit, Nasal shower, Mouthpiece and Adapter can also be disinfected by boiling at least 5 minutes in plenty of water. After boiling, carefully remove the parts, shake off excess water and allow to air-dry in a clean environment.
Note: Do not boil the Mask and the Air Tube.

Replacing the Air Filter:

If the air filter has changed color, or has been used for more than 70 applications, replace it with a new one. To purchase the filters – see "Other Optional/Replacement Parts" paragraph.
Remove the air filter cover using a flat screwdriver as shown in figure 13. Remove the filter and fit the new filter as shown in figure 14.
Put the air filter cover back in place.

Note: Do not wash or clean the air filter. If the air filter becomes wet, replace it. Damp air filters can cause blockages.

Troubleshooting

In case of any of the below problems occur during use, first check that no other electrical device is within 30 cm. If the problem persists, please refer to the below.

The device does not switch on
• Check that the power plug is properly fitted to the power outlet.
• Make sure the power switch is in the on position (I).

The device switches on but does not nebulize
• Make sure the vaporizer head is fitted in the nebulizer kit or if you are using the nasal shower, check that the nasal shower is assembled correctly.
• Make sure the air tube is not squashed or crooked.
• Check the air filter for blockage and dirt. Replace if necessary.
• Check that sufficient amount of medication has been put into the nebulizer kit.

The device suddenly stops working during operation
• The thermal cut-out has shut the device down for one of the following reasons:
- the device was working in an environment with temperatures higher than 40°C;
- the ventilation slots were covered.

Do not attempt to repair the device. Do not open and/or tamper with the device. No parts of the device are user serviceable. Return the device to an authorized OMRON retail outlet or distributor. Please report to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which you are established about any serious incident that has occurred in relation to this device.

Technical data

Product Category:	Aerosolotherapy Equipment
Product Description:	Compressor Nebulizer
Model (code):	C102 Total (NE-C102-E) X102 Total (NE-C102-EO)
Rating:	230V ~50Hz, (fuse: T1.6AL250V)
Power Consumption:	150VA (75W)
Operating Mode:	Continuous Use
Operating Temperature/Humidity/Air Pressure:	+5°C to +40°C / 15% to 85% RH / 700 to 1060 hPa
Storage and Transport Temperature/Humidity/Air Pressure:	-20°C to +60°C / 5% to 95% RH / 500 to 1060 hPa
Weight:	Approx. 1.1 kg (compressor only)
Dimensions:	Approx. 145 (W) × 124 (H) × 222 (D) mm
Classifications:	Type BF (Applied part); Mouthpiece, Masks and Nasal adapter IP21 (Ingress Protection)
Contents:	Compressor, Nebulizer Kit, Nasal shower, Air Tube (PVC, 100 cm), Mouthpiece, Adapter, Adult Mask (PVC), Child Mask (PVC), Instruction Manual

- | | | | | | | | |
|--|----------------------|--|------------------------------------|--|------------------------------------|--|----------------------------------|
| | = Class II equipment | | = Type BF applied part | | = IP21 = Ingress Protection | | = Power off |
| | = Serial number | | = Consult the instructions for use | | = Alternating current | | = Power on |
| | = Medical device | | = Date of Manufacture | | = Consult the instructions for use | | = UDI = Unique device identifier |

- General Notes:**
- IP classification is degrees of protection provided by enclosures in accordance with IEC 60529. The compressor is protected against solid foreign objects of 12 mm diameter and greater such as a finger, and against vertically falling water drops which may cause issues during a normal operation.
 - Subject to technical modification without prior notice.
 - The device may not work if the temperature and voltage conditions are different to those defined in the specifications.
 - This device (compressor, nebulizer kit, air tube, adapter, mouthpiece, adult and child mask) complies with the requirements of the European Standard EN ISO 27427:2019 Anaesthetic and respiratory equipment - Nebulizing systems and components.
 - The nebulizer performance may vary with drugs such as suspensions or high viscosity solutions. See drug supplier's data sheet for further details.
 - The particle size distribution and aerosol output may vary by combination of product, medication and ambient conditions such as temperature, humidity and atmospheric pressure.
 - The disclosures for nebulizer performance are based upon testing that utilizes adult ventilatory patterns and are likely to be different from those stated for paediatric or infant populations.

Nebulizer Kit:	
Type of Medication Liquid:	Solution, Suspension
Appropriate Medication Quantities:	2ml minimum - 12ml maximum
Sound: Noise level (at 1m distance):	Approx. 57dB
Nebulization Rate (by weight loss):	Approx. 0.35ml/min (NaCl 0.9%)
Aerosol Output Rate**:	Approx. 0.07ml/min
Percentage of fill volume emitted in 1 minute**:	Approx. 2.3%
Aerosol Output***:	Approx. 0.38ml
Residual volume***:	Approx. 1.0 ml
Particle Size (MMAD)**:	Approx. 3.5µm
GSD**:	Approx. 2.6
Respirable fraction < 5 µm**:	Approx. 64%
Aerosol fraction < 2 µm**:	Approx. 28%
Aerosol fraction from 2 µm to 5 µm**:	Approx. 36%
Aerosol fraction > 5 µm**:	Approx. 36%

MMAD = Mass Median Aerodynamic Diameter
GSD = Geometric standard deviation
** 3ml, 0.1% Salbutamol in 0.9% NaCl solution.

Nasal shower:	
Appropriate Solution Quantities:	3 ml minimum - 15 ml maximum
Particle Size:	90% of particles > 10 µm
Nebulization Rate (by weight loss):	more than 5 ml/min (NaCl 0.9%)

Warranty

Thank you for buying an OMRON product. This product is constructed of high quality materials and great care has been taken in its manufacturing. It is designed to give you every satisfaction, provided that it is properly operated and maintained as described in the instruction manual.
This product is guaranteed by OMRON for a period of 3 years after the date of purchase. The proper construction, workmanship and materials of this product is guaranteed by OMRON. During this period of guarantee OMRON will, without charge for labour or parts, repair or replace the defect product or any defective parts.
The guarantee does not cover any of the following:
a. Transport costs and risks of transport.
b. Costs for repairs and / or defects resulting from repairs done by unauthorised persons.
c. Periodic check-ups and maintenance.
d. Failure or wear of optional parts or other attachments other than the main device itself, unless explicitly guaranteed above.
e. Costs arising due to non-acceptance of a claim (those which will be charged for).
f. Damages of any kind including personal caused accidentally or from misuse.
Should guarantee service be required please apply to the dealer whom the product was purchased from or an authorised OMRON distributor. For the address refer to the product packaging / literature or to your specialised retailer.
If you have difficulties in finding OMRON customer services, contact us for information.

Repair or replacement under the guarantee does not give rise to any extension or renewal of the guarantee period.
The guarantee will be granted only if the complete product is returned together with the original invoice / cash ticket issued to the consumer by the retailer. OMRON reserves the right to refuse the guarantee service if any unclear information has been given.

Optional Medical Accessories

Product Description	Model
Nebulizer Accessory Set (Contents: Nebulizer Kit, Adapter, Mouthpiece, Nosepiece, Adult Mask (PVC), Child Mask (PVC), Air Tube, Air Filter)	NEB-ASKIT-11
Nasal Shower	NEB6014

Other Optional/Replacement Parts

Product Description	Model
Air Filter Set (Contents: 3 pieces)	3AC408

Utilisation prévue

Objetif médical

Ce produit est destiné à être utilisé pour inhaler le médicament prescrit pour le traitement des troubles respiratoires. La douche nasale est un système d'irrigation nasale destiné au rinçage des cavités nasales et rhino-pharyngées. Le compresseur est destiné à être réutilisé par plusieurs patients, tandis que la douche nasale, le kit de nébulisation et ses accessoires sont destinés à être utilisés par un seul patient.

Utilisateur visé

- Personnel médical (médecin, infirmière ou thérapeute).
- Soignant ou patient sous la directive de personnel médical qualifié pour traitement à domicile.
- L'utilisateur doit également être en mesure de comprendre le fonctionnement général du C102 Total / X102 Total, ainsi que le contenu de ce mode d'emploi.

Patients visés

Les personnes de tous âges qui souffrent de troubles respiratoires et doivent être traitées par inhalation de médicaments ou dont les cavités nasales et rhino-pharyngées doivent être rincées.

Environnement

Ce produit est destiné à être utilisé à domicile.

Durée de conservation

Les durées de conservation sont les suivantes, sous réserve que le produit soit utilisé pour nébuliser 3 fois par jour pendant 10 minutes, toujours à température ambiante (23 °C).
Compressor (unité principale)¹: 5 ans
Tuyau à air - Kit de nébulisation - Embout buccal - Masque pour enfant - Masque pour adulte - Adaptateur - Douche nasale : 1 an
Filtre à air : 70 utilisations
La durée de conservation peut varier en fonction de l'environnement d'utilisation. L'utilisation fréquente du produit peut réduire la durée de conservation.

Familiarisation avec l'appareil

- | | | |
|--|---|--------------------------------------|
| (A) Compresseur (unité principale) | (B) Kit de nébulisation | (C4) Joint torique |
| (A1) Interrupteur | (B1) Partie supérieure du système d'inhalation | (C5) Réservoir (Max. 15 ml) |
| (A2) Connecteur du tuyau à air | (B2) Tête du vaporisateur | (C6) Partie inférieure |
| (A3) Couverture du filtre à air avec filtre à air | (B3) Réservoir de médicaments | (C7) Bouton |
| (A4) Support du kit de nébulisation | (B4) Connecteur du tuyau à air | (D) Tuyau à air (PVC, 100 cm) |
| (A5) Orifices de ventilation | (C) Douche nasale | (E) Adaptateur |
| (A6) Cordon d'alimentation | (C1) Adaptateur nasal | (F) Embout buccal |
| (A7) Fiche d'alimentation | (C2) Partie supérieure | (G) Masque pour adulte (PVC) |
| (A8) Compartiment du cordon d'alimentation | (C3) Canule | (H) Masque pour enfant (PVC) |
| | | (I) Mode d'emploi |

Fonctionnement du kit de nébulisation

Le médicament, qui est pompé par le canal de médicament, est mélangé à l'air comprimé généré par une pompe du compresseur.
L'air comprimé mélangé au médicament est transformé en fines particules et vaporisé lorsqu'il entre en contact avec le détecteur sur la tête du vaporisateur.

Fonctionnement de la douche nasale

La solution, qui est pompée par le canal, est mélangée à l'air comprimé généré par une pompe du compresseur.
L'air comprimé mélangé à la solution est transformé en fines particules destinées à irriguer les cavités nasales et rhino-pharyngées.

Instructions de sécurité importantes (À lire avant utilisation)

⚠ Avertissement :

1. Utilisez exclusivement l'appareil comme nébuliseur à des fins thérapeutiques. Tout autre utilisation est inadéquate et peut être dangereuse. Le fabricant n'est pas responsable d'une quelconque utilisation inadéquate.
2. Ne l'utilisez pas dans les circuits anesthésiques ou dans les circuits de respiration du ventilateur.
3. Débranchez toujours la fiche d'alimentation après utilisation et avant nettoyage.
4. Ne couvrez pas les orifices de ventilation pendant l'utilisation. Le compresseur pourrait chauffer et il y a un risque de brûlure en cas de contact.
5. Le compresseur et la fiche d'alimentation ne sont pas étanches. Ne renversez pas de l'eau ou d'autres liquides sur ces composants. Si un liquide est renversé sur ces composants, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation et essuyez le liquide.
6. N'essayez pas de réparer l'appareil. Voir la section « Dépannage ».
7. Gardez l'appareil hors de portée des nourrissons et des enfants laissés sans surveillance. L'appareil contient des petites pièces pouvant être avalées.
8. Il faut être très vigilant lorsque cet appareil est utilisé par, sur ou à proximité d'enfants ou de personnes ayant des capacités réduites.
9. Suivez les instructions de votre médecin ou du spécialiste des voies respiratoires pour la nature du médicament, son dosage et sa posologie.
10. Ce produit ne doit pas être utilisé sur des patients non conscients ou ne respirant pas spontanément.
11. Après la fin du traitement, débranchez le tuyau à air du kit de nébulisation et du compresseur.
12. En raison de leur longueur, le cordon d'alimentation et le tuyau à air peuvent présenter un risque de strangulation.
13. Veillez à utiliser le compresseur à un endroit où la fiche d'alimentation est facilement accessible durant le traitement.
14. En cas de réactions allergiques ou d'autres difficultés pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil et consultez votre médecin ou le spécialiste des voies respiratoires.
15. Pendant l'utilisation de cet appareil, veillez à ce qu'aucun téléphone mobile ou autre appareil électrique émettant des champs électromagnétiques ne soit situé à moins de 30 cm. Cela risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil.
16. Utilisez pas la douche nasale à d'autres fins que son utilisation prévue en tant qu'appareil d'irrigation nasale.
17. La douche nasale, le kit de nébulisation et ses accessoires sont destinés à un usage par un seul patient. Ne pas utiliser pour plusieurs patients : utiliser des accessoires différents pour chaque patient.
18. Nettoyez les composants après chaque utilisation et désinfectez-les une fois par semaine en utilisation normale.

Utilisation

1. Assurez-vous que l'interrupteur est en position Arrêt (O) et la fiche d'alimentation débranchée de la prise de courant.
 2. Retirez la partie supérieure du système d'inhalation du réservoir de médicaments.
 - 1) Faites tourner la partie supérieure du système d'inhalation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 - 2) Soulevez la partie supérieure du système d'inhalation pour la sortir du réservoir de médicament.
 3. Vérifiez que la tête du vaporisateur (B2) est présente dans le réservoir de médicaments.
 4. Ajoutez le volume approprié de médicament prescrit dans le réservoir de médicaments.
 5. Remettez la partie supérieure du système d'inhalation sur le réservoir de médicaments.
 - 1) Déposez la partie supérieure du système d'inhalation sur le réservoir de médicaments.
 - 2) Faites tourner la partie supérieure du système d'inhalation dans le sens des aiguilles d'une montre.
 6. Fixez solidement l'adaptateur et le masque ou l'embout buccal au kit de nébulisation.
 1. Fixez le tuyau à air. Tournez légèrement la fiche du tuyau à air en l'introduisant fermement dans le connecteur du tuyau à air.
 7. Tenez le kit de nébulisation comme le montre l'illustration 7. Suivez les instructions de votre médecin ou du spécialiste des voies respiratoires.
- ⚠ Attention :**
N'inclinez pas le kit de nébulisation à un angle supérieur à 30 degrés dans tous les sens. Le médecin risque de s'écouler dans la bouche ou la nébulisation pourrait ne pas être efficace.
8. Branchez la fiche d'alimentation dans une prise de courant.
Remarque : Ne pas placer l'appareil à un endroit où il est difficile de débrancher le cordon d'alimentation.
 9. Placez l'interrupteur en position Marche (I). Lorsque le compresseur démarre, la nébulisation commence et l'aérosol est généré. Inhalez doucement le médicament. Expirez par le kit de nébulisation.
 10. À la fin du traitement, coupez l'alimentation et débranchez le compresseur de la prise de courant. Enroulez le cordon d'alimentation et rangez-le dans le compartiment situé à l'arrière de l'appareil.

Préparation de la douche nasale

1. Pour ajouter la solution dans le réservoir de la douche nasale, soulevez la partie supérieure de la douche pour la sortir du réservoir comme indiqué sur l'illustration 7. Retirez la partie supérieure.
2. Versez la solution dans le réservoir (max. 15 ml).
3. Fermez la douche nasale en remettant la partie supérieure en place.
4. Raccordez une extrémité du tuyau à air à la douche nasale et l'autre extrémité au compresseur.
5. Allumez le compresseur pour démarrer le traitement.

Fonctionnement de la douche nasale

Utilisez la douche nasale en appuyant sur le bouton et en le relâchant avant/pendant l'expiration. Pendant le traitement, fermez à l'aide d'un doigt la narine sur laquelle la douche nasale n'est pas appliquée.
Chez les enfants ou les patients ayant des capacités réduites, appliquez sur les deux narines en alternance, en changeant toutes les 10 à 20 secondes. Gardez un mouchoir à portée de main pour sécher les narines si du mucus déborde du siphon situé dans la partie supérieure de la douche nasale.
Lorsque la brume commence à disparaître de la douche nasale, le traitement est terminé. Après utilisation, éliminez les restes de solution de la partie supérieure et du réservoir, démontez la douche nasale en ses 4 composants, comme indiqué à la section « Familiarisation avec l'appareil » et nettoyez les composants conformément aux instructions ci-dessous.

Remarque : NE JAMAIS INHALER EN POSITION HORIZONTALE. NE JAMAIS INCLINER LA DOUCHE NASALE À PLUS DE 60°.

Nettoyage et désinfection

- Lavez-vous soigneusement les mains avant de nettoyer et de désinfecter les composants du nébuliseur. Nettoyez les composants après chaque utilisation pour éliminer les résidus de médicament. Cela permettra d'assurer l'efficacité de la nébulisation et de réduire le risque d'infection.
- **Nettoyage du kit de nébulisation, de la douche nasale, des masques*, de l'embout buccal et de l'adaptateur :**
Démontez entièrement le kit de nébulisation et la douche nasale. Lavez-les à l'eau chaude et avec un détergent doux et neutre. Rincez-les minutieusement à l'eau chaude et séchez-les à l'air. Ne laissez jamais sècher à l'air, conformément aux instructions d'utilisation du produit. Ils doivent ensuite être rincés à l'aide d'eau chaude propre. Laissez sécher à l'air.
Remarque : N'utilisez jamais du benzène, un diluant ou un produit chimique inflammable pour nettoyer l'appareil.
*Les élastiques (sans latex) ne peuvent pas être désinfectés. Retirez-les avant de désinfecter les masques.
 - **Ébullition :** Le kit de nébulisation, la douche nasale, l'embout buccal et l'adaptateur peuvent également être désinfectés par ébullition pendant au moins 5 minutes dans

DE

Verwendungszweck

Medizinischer Verwendungszweck

Dieses Produkt ist für das Inhalieren von Medikamenten bei Atemwegserkrankungen vorgesehen. Die Nasendusche dient zum Spülen der Nasen- und Nasenrachenhöhlen. Der Kompressor kann mehrfach von verschiedenen Patienten verwendet werden, während die Nasendusche, das Vernebler-Set und die Zubehörteile zur mehrfachen Verwendung durch nur einen Patienten vorgesehen sind.

Vorgesehene Benutzer

- Gesetzlich zertifiziertes medizinisches Fachpersonal, wie z. B. Ärzte, Pflegepersonal und Therapeuten.
- Pflegepersonal bzw. der Patient selbst unter Anleitung durch qualifiziertes medizinisches Fachpersonal für Hauskrankenpflege.
- Der Benutzer sollte zudem in der Lage sein, die allgemeine Bedienung des C102 Total/X102 Total und den Inhalt dieser Gebrauchsanweisung zu verstehen.

Vorgesehene Patienten

Personen aller Altersgruppen, die an Atemwegserkrankungen leiden und Medikamente inhalieren oder ihre Nasen- und Nasenrachenhöhlen spülen müssen.

Betriebsumgebung

Dieses Produkt ist für die Verwendung in privaten Haushalten vorgesehen.

Halbbarkeit

Die Halbbarkeit der einzelnen Komponenten ist wie folgt, wenn das Produkt 3 Mal täglich für jeweils 10 Minuten bei Zimmertemperatur (23 °C) zum Vernebeln verwendet wird. Kompressor (Hauptgerät): 5 Jahre
Luftschlauch – Vernebler-Set – Mundstück – Kindermaske – Erwachsenenmaske – Adapter – Nasendüse: 1 Jahr
Luftfilter: 70 Anwendungen.
Die Halbbarkeit kann je nach Verwendungsgebung variieren. Häufige Verwendung des Produkts kann die Halbbarkeit verkürzen.

Gerätekomponenten

A Kompressor (Hauptgerät)	B Vernebler-Set	C4 Dichtungsring
A1 Netzschalter	B1 Inhalationsaufsatz	C5 Tank (max. 15 ml)
A2 Luftschlauchanschluss	B2 Zerstäuberkopf	C6 Unterteil
A3 Luftfilterabdeckung inkl. Luftfilter	B3 Medikamententank	C7 Taste
A4 Vernebler-Set-Halter	B4 Luftschlauchanschluss	D Luftschlauch (PVC, 100 cm)
A5 Luftschlitzschilze	C Nasendusche	E Adapter
A6 Netzkabel	C1 Nasenadapter	F Mundstück
A7 Netzstecker	C2 Oberteil	G Erwachsenenmaske (PVC)
A8 Netzkabelfach	C3 Düse	H Kindermaske (PVC)
		I Gebrauchsanweisung

Funktionsweise des Vernebler-Sets

Das Medikament wird durch den Medikamentenkanal nach oben gepumpt und mit Druckluft vermischt, die von einer Kompressorpumpe erzeugt wird. Das Druckluft-Medikamentengemisch kommt mit der Prallplatte im Zerstäuberkopf in Kontakt und wird dadurch zu feinen Partikeln vernebelt.

Funktionsweise der Nasendusche

Die Spüllösung wird durch den Kanal nach oben gepumpt und mit Druckluft vermischt, die von einer Kompressorpumpe erzeugt wird. Das Druckluft-Lösungs-Gemisch wird in Form von feinen Partikeln versprüht, um die Nasen- und Nasenrachenhöhlen zu spülen.

Wichtige Sicherheitsanweisungen (vor Gebrauch lesen)

⚠️ Warnung:

- Verwenden Sie dieses Gerät nur als Inhalationsgerät für therapeutische Zwecke. Jede andere Verwendung ist unsachgemäß und potentiell gefährlich. Der Hersteller übernimmt bei unsachgemäßem Gebrauch keine Haftung.
- Nicht in Schlauchsystemen für Anästhesie- oder Beatmungsgeräte verwenden.
- Nach Gebrauch und vor der Reinigung immer den Netzstecker ziehen.
- Luftföhrschlitzze im Betrieb nicht abdecken. Der Kompressor könnte heiß werden und bei Berührung besteht Verbrunnungsgefahr.
- Der Kompressor und der Netzstecker sind nicht wasserdicht. Spritzen Sie kein Wasser/Flüssigkeiten auf diese Teile. Falls Flüssigkeit auf diese Teile gelangt ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker und wischen Sie die Flüssigkeit ab.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Siehe Abschnitt „Fehlersuche und -behebung“
- Behalten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von unbeaufsichtigten Säuglingen und Kindern auf. Das Gerät enthält Kleinteile, die verschluckt werden können.
- Lassen Sie höchste Aufmerksamkeit walten, wenn dieses Gerät von, an oder in der Nähe von Kindern oder Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten verwendet wird.
- Beachten Sie bezüglich Art, Dosierung und Verabreichung des Medikaments die Anweisungen Ihres Arztes oder Facharztes für Atemwegserkrankungen.
- Dieses Produkt darf nicht bei Patienten verwendet werden, die bewusstlos sind oder deren Spontanatmung ausgesetzt hat.
- Trennen Sie nach Ende der Behandlung den Luftschlauch vom Vernebler-Set und vom Kompressor ab.
- Aufgrund ihrer Länge können das Netzkabel und der Luftschlauch eine Strangulationsgefahr darstellen.
- Achten Sie darauf, den Kompressor an einem Ort zu verwenden, an dem der Netzstecker während der Behandlung leicht zugänglich ist.
- Wenn Sie während der Benutzung allergische Reaktionen oder sonstige Schwierigkeiten bemerken, beenden Sie die Verwendung des Geräts sofort und wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Facharzt für Atemwegserkrankungen.
- Verwenden Sie weder Mobiltelefone noch andere elektrische Geräte, die ein elektromagnetisches Feld ausstrahlen, innerhalb von 30 cm um dieses Gerät. Andernfalls könnte die Leistung beeinträchtigt werden.
- Verwenden Sie die Nasendusche ausschließlich für den Verwendungszweck, für den sie bestimmt ist, d. h. als Gerät zum Spülen der Nase.
- Die Nasendusche, das Vernebler-Set und die Zubehörteile sind zur Verwendung durch nur einen Patienten vorgesehen. Eine Verwendung durch mehrere Patienten ist nicht zulässig. Für jeden Patienten müssen separate Zubehörteile verwendet werden.
- Reinigen Sie die Teile nach jedem Gebrauch und desinfizieren Sie sie bei normaler Verwendung einmal pro Woche.

Verwendung

- Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter in der AUS-Stellung ⓘ steht und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde.
- Bauen Sie den Inhalationsaufsatz vom Medikamententank ab.
 - Drehen Sie den Inhalationsaufsatz gegen den Uhrzeigersinn.
 - Heben Sie den Inhalationsaufsatz vom Medikamententank ab.
- Vergewissern Sie sich, dass der Zerstäuberkopf (B2) im Medikamententank vorhanden ist.
- Geben Sie die richtige Menge des verschriebenen Medikaments in den Medikamententank.
 - Setzen Sie den Inhalationsaufsatz auf den Medikamententank.
 - Drehen Sie den Inhalationsaufsatz im Uhrzeigersinn.
- Stecken Sie den Adapter und die Maske bzw. das Mundstück fest auf das Vernebler-Set auf.
 - Schließen Sie den Luftschlauch an. Drehen Sie den Luftschlauchstecker leicht und drücken Sie ihn fest auf den Luftschlauchanschluss.
 - Halten Sie das Vernebler-Set wie in Abbildung 6 gezeigt.
 - Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Arztes/der Facharztes für Atemwegserkrankungen.

- Stecken Sie den Adapter und die Maske bzw. das Mundstück fest auf das Vernebler-Set auf.
 - Schließen Sie den Luftschlauch an. Drehen Sie den Luftschlauchstecker leicht und drücken Sie ihn fest auf den Luftschlauchanschluss.
 - Halten Sie das Vernebler-Set wie in Abbildung 6 gezeigt.
 - Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Arztes/der Facharztes für Atemwegserkrankungen.

- Schließen Sie den Luftschlauch an. Drehen Sie den Luftschlauchstecker leicht und drücken Sie ihn fest auf den Luftschlauchanschluss.
 - Halten Sie das Vernebler-Set wie in Abbildung 6 gezeigt.
- Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Arztes/der Facharztes für Atemwegserkrankungen.

- Vorsicht:** Kippen Sie das Vernebler-Set in keine Richtung um mehr als 30 Grad. Das Medikament könnte in den Mund laufen oder es könnte zu einer ineffektiven Vernebelung kommen.

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
Hinweis:Platzieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es schwierig ist, das Netzkabel aus der Steckdose zu ziehen.

- Drehen Sie den Netzschalter auf Position (I). Sobald der Kompressor anlautet, beginnt Vernebelung und Aerosol wird erzeugt. Atmen Sie das Medikament langsam ein. Atmen Sie durch das Vernebler-Set aus.

- Schalten Sie nach Abschluss der Behandlung den Kompressor aus und stecken Sie ihn aus. Wickeln Sie das Netzkabel auf und verstauen Sie es im Fach auf der Rückseite des Geräts.

Vorbereiten der Nasendusche

- Um die Spüllösung in den Tank der Nasendusche zu geben, heben Sie das Oberteil wie in Abbildung 7a gezeigt vom Tank ab. Legen Sie das Oberteil beiseite.
- Geben Sie die Spüllösung in den Tank (max. 15 ml).
 - Setzen Sie das Oberteil wieder auf die Nasendusche auf.
- Schließen Sie ein Ende des Luftschlauchs an die Nasendusche und das andere Ende an den Kompressor an.
 - Schalten Sie den Kompressor ein, um die Behandlung zu beginnen.

Bedienung der Nasendusche

Drücken Sie die Taste, um die Nasendusche einzuschalten, und lassen Sie sie beim bzw. vor dem Ausatmen wieder los. Drücken Sie während der Behandlung das andere Nasenloch, das nicht gespült wird, mit einem Finger auf.
ⓘ

Spülen Sie bei Kindern oder Patienten mit eingeschränkten Fähigkeiten die beiden Nasenlöcher abwechselnd, d. h. alle 10-20 Sekunden im Wechsel. Halten Sie ein Taschentuch bereit, um die Nase abzuwischen, falls Sekret aus dem Aufgabehohlis im oberen Teil der Nasendusche heraustritt.
ⓘ
ⓘ
Wenn immer weniger Nebel aus der Nasendusche austritt, ist die Behandlung abgeschlossen. Entsorgen Sie nach Gebrauch die restliche Spüllösung aus dem Oberteil und Tank, zerlegen Sie die Nasendusche in ihre 4 Bestandteile, wie in Abschnitt „Gerätekomponenten“ gezeigt, und reinigen Sie die Teile wie nachstehend beschrieben.

Vorgesehene Benutzer

- Gesetzlich zertifiziertes medizinisches Fachpersonal, wie z. B. Ärzte, Pflegepersonal und Therapeuten.
- Pflegepersonal bzw. der Patient selbst unter Anleitung durch qualifiziertes medizinisches Fachpersonal für Hauskrankenpflege.
- Der Benutzer sollte zudem in der Lage sein, die allgemeine Bedienung des C102 Total/X102 Total und den Inhalt dieser Gebrauchsanweisung zu verstehen.

Vorgesehene Patienten

Personen aller Altersgruppen, die an Atemwegserkrankungen leiden und Medikamente inhalieren oder ihre Nasen- und Nasenrachenhöhlen spülen müssen.

Betriebsumgebung

Dieses Produkt ist für die Verwendung in privaten Haushalten vorgesehen.

Halbbarkeit

Die Halbbarkeit der einzelnen Komponenten ist wie folgt, wenn das Produkt 3 Mal täglich für jeweils 10 Minuten bei Zimmertemperatur (23 °C) zum Vernebeln verwendet wird. Kompressor (Hauptgerät): 5 Jahre
Luftschlauch – Vernebler-Set – Mundstück – Kindermaske – Erwachsenenmaske – Adapter – Nasendüse: 1 Jahr
Luftfilter: 70 Anwendungen.
Die Halbbarkeit kann je nach Verwendungsgebung variieren. Häufige Verwendung des Produkts kann die Halbbarkeit verkürzen.

Gerätekomponenten

A Kompressor (Hauptgerät)	B Vernebler-Set	C4 Dichtungsring
A1 Netzschalter	B1 Inhalationsaufsatz	C5 Tank (max. 15 ml)
A2 Luftschlauchanschluss	B2 Zerstäuberkopf	C6 Unterteil
A3 Luftfilterabdeckung inkl. Luftfilter	B3 Medikamententank	C7 Taste
A4 Vernebler-Set-Halter	B4 Luftschlauchanschluss	D Luftschlauch (PVC, 100 cm)
A5 Luftschlitzschilze	C Nasendusche	E Adapter
A6 Netzkabel	C1 Nasenadapter	F Mundstück
A7 Netzstecker	C2 Oberteil	G Erwachsenenmaske (PVC)
A8 Netzkabelfach	C3 Düse	H Kindermaske (PVC)
		I Gebrauchsanweisung

Funktionsweise des Vernebler-Sets

Das Medikament wird durch den Medikamentenkanal nach oben gepumpt und mit Druckluft vermischt, die von einer Kompressorpumpe erzeugt wird. Das Druckluft-Medikamentengemisch kommt mit der Prallplatte im Zerstäuberkopf in Kontakt und wird dadurch zu feinen Partikeln vernebelt.

Funktionsweise der Nasendusche

Die Spüllösung wird durch den Kanal nach oben gepumpt und mit Druckluft vermischt, die von einer Kompressorpumpe erzeugt wird. Das Druckluft-Lösungs-Gemisch wird in Form von feinen Partikeln versprüht, um die Nasen- und Nasenrachenhöhlen zu spülen.

Wichtige Sicherheitsanweisungen (vor Gebrauch lesen)

⚠️ Warnung:

- Verwenden Sie dieses Gerät nur als Inhalationsgerät für therapeutische Zwecke. Jede andere Verwendung ist unsachgemäß und potentiell gefährlich. Der Hersteller übernimmt bei unsachgemäßem Gebrauch keine Haftung.
- Nicht in Schlauchsystemen für Anästhesie- oder Beatmungsgeräte verwenden.
- Nach Gebrauch und vor der Reinigung immer den Netzstecker ziehen.
- Luftföhrschlitzze im Betrieb nicht abdecken. Der Kompressor könnte heiß werden und bei Berührung besteht Verbrunnungsgefahr.
- Der Kompressor und der Netzstecker sind nicht wasserdicht. Spritzen Sie kein Wasser/Flüssigkeiten auf diese Teile. Falls Flüssigkeit auf diese Teile gelangt ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker und wischen Sie die Flüssigkeit ab.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Siehe Abschnitt „Fehlersuche und -behebung“
- Behalten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von unbeaufsichtigten Säuglingen und Kindern auf. Das Gerät enthält Kleinteile, die verschluckt werden können.
- Lassen Sie höchste Aufmerksamkeit walten, wenn dieses Gerät von, an oder in der Nähe von Kindern oder Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten verwendet wird.
- Beachten Sie bezüglich Art, Dosierung und Verabreichung des Medikaments die Anweisungen Ihres Arztes oder Facharztes für Atemwegserkrankungen.
- Dieses Produkt darf nicht bei Patienten verwendet werden, die bewusstlos sind oder deren Spontanatmung ausgesetzt hat.
- Trennen Sie nach Ende der Behandlung den Luftschlauch vom Vernebler-Set und vom Kompressor ab.
- Aufgrund ihrer Länge können das Netzkabel und der Luftschlauch eine Strangulationsgefahr darstellen.
- Achten Sie darauf, den Kompressor an einem Ort zu verwenden, an dem der Netzstecker während der Behandlung leicht zugänglich ist.
- Wenn Sie während der Benutzung allergische Reaktionen oder sonstige Schwierigkeiten bemerken, beenden Sie die Verwendung des Geräts sofort und wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Facharzt für Atemwegserkrankungen.
- Verwenden Sie weder Mobiltelefone noch andere elektrische Geräte, die ein elektromagnetisches Feld ausstrahlen, innerhalb von 30 cm um dieses Gerät. Andernfalls könnte die Leistung beeinträchtigt werden.
- Verwenden Sie die Nasendusche ausschließlich für den Verwendungszweck, für den sie bestimmt ist, d. h. als Gerät zum Spülen der Nase.
- Die Nasendusche, das Vernebler-Set und die Zubehörteile sind zur Verwendung durch nur einen Patienten vorgesehen. Eine Verwendung durch mehrere Patienten ist nicht zulässig. Für jeden Patienten müssen separate Zubehörteile verwendet werden.
- Reinigen Sie die Teile nach jedem Gebrauch und desinfizieren Sie sie bei normaler Verwendung einmal pro Woche.

Verwendung

- Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter in der AUS-Stellung ⓘ steht und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde.
- Bauen Sie den Inhalationsaufsatz vom Medikamententank ab.
 - Drehen Sie den Inhalationsaufsatz gegen den Uhrzeigersinn.
 - Heben Sie den Inhalationsaufsatz vom Medikamententank ab.
- Vergewissern Sie sich, dass der Zerstäuberkopf (B2) im Medikamententank vorhanden ist.
- Geben Sie die richtige Menge des verschriebenen Medikaments in den Medikamententank.
 - Setzen Sie den Inhalationsaufsatz auf den Medikamententank.
 - Drehen Sie den Inhalationsaufsatz im Uhrzeigersinn.
- Stecken Sie den Adapter und die Maske bzw. das Mundstück fest auf das Vernebler-Set auf.
 - Schließen Sie den Luftschlauch an. Drehen Sie den Luftschlauchstecker leicht und drücken Sie ihn fest auf den Luftschlauchanschluss.
 - Halten Sie das Vernebler-Set wie in Abbildung 6 gezeigt.
 - Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Arztes/der Facharztes für Atemwegserkrankungen.

- Stecken Sie den Adapter und die Maske bzw. das Mundstück fest auf das Vernebler-Set auf.
 - Schließen Sie den Luftschlauch an. Drehen Sie den Luftschlauchstecker leicht und drücken Sie ihn fest auf den Luftschlauchanschluss.
 - Halten Sie das Vernebler-Set wie in Abbildung 6 gezeigt.
 - Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Arztes/der Facharztes für Atemwegserkrankungen.

- Schließen Sie den Luftschlauch an. Drehen Sie den Luftschlauchstecker leicht und drücken Sie ihn fest auf den Luftschlauchanschluss.
 - Halten Sie das Vernebler-Set wie in Abbildung 6 gezeigt.
- Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Arztes/der Facharztes für Atemwegserkrankungen.

- Vorsicht:** Kippen Sie das Vernebler-Set in keine Richtung um mehr als 30 Grad. Das Medikament könnte in den Mund laufen oder es könnte zu einer ineffektiven Vernebelung kommen.

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
Hinweis:Platzieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es schwierig ist, das Netzkabel aus der Steckdose zu ziehen.

- Drehen Sie den Netzschalter auf Position (I). Sobald der Kompressor anlautet, beginnt Vernebelung und Aerosol wird erzeugt. Atmen Sie das Medikament langsam ein. Atmen Sie durch das Vernebler-Set aus.

- Schalten Sie nach Abschluss der Behandlung den Kompressor aus und stecken Sie ihn aus. Wickeln Sie das Netzkabel auf und verstauen Sie es im Fach auf der Rückseite des Geräts.

- Schließen Sie den Luftschlauch an. Drehen Sie den Luftschlauchstecker leicht und drücken Sie ihn fest auf den Luftschlauchanschluss.
 - Halten Sie das Vernebler-Set wie in Abbildung 6 gezeigt.
- Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Arztes/der Facharztes für Atemwegserkrankungen.

- Vorsicht:** Kippen Sie das Vernebler-Set in keine Richtung um mehr als 30 Grad. Das Medikament könnte in den Mund laufen oder es könnte zu einer ineffektiven Vernebelung kommen.

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
Hinweis:Platzieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es schwierig ist, das Netzkabel aus der Steckdose zu ziehen.

- Drehen Sie den Netzschalter auf Position (I). Sobald der Kompressor anlautet, beginnt Vernebelung und Aerosol wird erzeugt. Atmen Sie das Medikament langsam ein. Atmen Sie durch das Vernebler-Set aus.

- Aerosolfraktion < 2 µm**:
- Aerosolfraktion von 2 µm bis 5 µm**:
- Aerosolfraktion > 5 µm**:

MMAD = Massenbezogener medianer aerodynamischer Durchmesser

- MMAD = Geometrischer Standardabweichungsindex
- ** 3 ml, 0,1 % Salbutamol in 0,9%iger NaCl-Lösung.

Nasendusche:

- Geeignete Spüllösung
- Menge: Min. 3 ml - max. 15 ml
- Teilchengröße: 90 % der Teilchen > 10 µm
- Vernebelungsrate (nach Gewichtsverlust): mehr als 5 ml/min (0,9 % NaCl)

Gewährleistung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von OMRON entschieden haben. Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Materialien mit großer Sorgfalt gefertigt. Es wurde entwickelt, um Sie zufriedenstellen, vorausgesetzt es wird ordnungsgemäß verwendet und gepflegt wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben. OMRON gibt auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. OMRON garantiert für die sachgemäße Konstruktion, Fertigung und Materialien dieses Produkts. Während der Garantiezeit werden defekte Produkte und Teile durch OMRON ohne Kosten für Arbeiten oder Frachten wahlweise repariert oder ausgetauscht. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
a. Transportkosten und -risiken
b. Kosten für Reparaturen und/oder Defekte, die durch Reparaturen von unautorisierten Personen entstanden sind.
c. Periodische Überprüfungen und Wartung.
d. Defekt oder Verschleiß von optionalen Teilen oder sonstigem Zubehör außer dem Grundgerät selbst, soweit nicht ausdrücklich oben garantiert.
e. Durch Abweisung einer Forderung entstandene Kosten (diese werden berechnet).
f. Schäden jeglicher Art, einschließlich Personenschäden, die versehentlich oder durch unsachgemäßes Gebrauch entstanden sind.
Wenden Sie sich bei einem Garantieanspruch bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, oder an einen autorisierten OMRON-Händler. Die Adresse finden Sie auf der Produktverpackung/In den Produktunterlagen oder bei Ihrem Fachhändler. Falls Sie Hilfe bei der Suche nach einem OMRON Kundendienst benötigen sollten, kontaktieren Sie uns bitte.

Reparatur oder Austausch im Rahmen der Garantie führen nicht zur Verlängerung oder Erneuerung des Garantiezeitraums. Die Garantie kann nur gewährt werden, wenn das vollständige Produkt zusammen mit der Originalrechnung bzw. dem Original-Kassenbeleg eingeschickt wird. Wenn unklare Angaben gemacht wurden behält sich OMRON das Recht vor, die Garantieleistung zu verweigern.

● **Auskoehen:** Vernebler-Set, Nasendusche, Mundstück und Adapter können auch durch mindestens 5-minütiges Auskochen in reichlich Wasser desinfiziert werden. Nehmen Sie die Teile nach dem Auskochen vorsichtig heraus, schütten Sie überschüssiges Wasser ab und lassen Sie sie an einem sauberen Ort an der Luft trocknen.

Hinweis: Die Masken und der Luftschlauch dürfen nicht ausgekocht werden.

Erneuern des Luftfilters: Wenn sich die Farbe des Luftfilters verändert hat oder er für mehr als 70 Anwendungen verwendet wurde, muss der Luftfilter erneuert werden. Für den Nachkauf der Filter siehe Abschnitt „Weitere optionale bzw. Ersatzteile.“

Schrauben Sie die Luftfilterabdeckung mit einem flachen Schraubendreher wie in Abbildung 1a ab, bauen Sie den neuen Filter aus und setzen Sie den neuen wie in Abbildung 1b ein. **ⓘ** **ⓘ** zeigt ein.

Bringen Sie die Luftfilterabdeckung wieder an.

Hinweis: Gebrauchten Luftfilter nicht auswaschen oder reinigen. Wenn der Luftfilter feucht geworden ist, tauschen Sie ihn aus. Feuchte Luftfilter können zur Blockade führen.

Produktbeschreibung	Modell
Inhalationsgerät-Zubehörset (Inhalt: Vernebler-Set, Adapter, Mundstück, Nasenstück, Erwachsenenmaske (PVC), Kindermaske (PVC), Luftschlauch, Luftfilter)	NEB-ASKIT-11
Nasendusche	NEB6014

Produktbeschreibung	Modell
Luftfilter-Set (Inhalt: 3 Stück)	3AC408

Produktbeschreibung	Modell
Luftfilter-Set (Inhalt: 3 Stück)	3AC408

Produktbeschreibung	Modell
Luftfilter-Set (Inhalt: 3 Stück)	3AC408

Wenn sich die Farbe des Luftfilters verändert hat oder er für mehr als 70 Anwendungen verwendet wurde, muss der Luftfilter erneuert werden. Für den Nachkauf der Filter siehe Abschnitt „Weitere optionale bzw. Ersatzteile.“

Schrauben Sie die Luftfilterabdeckung mit einem flachen Schraubendreher wie in Abbildung 1a ab, bauen Sie den neuen Filter aus und setzen Sie den neuen wie in Abbildung 1b ein. **ⓘ** **ⓘ** zeigt ein.

Bringen Sie die Luftfilterabdeckung wieder an.

Hinweis: Gebrauchten Luftfilter nicht auswaschen oder reinigen. Wenn der Luftfilter feucht geworden ist, tauschen Sie ihn aus. Feuchte Luftfilter können zur Blockade führen.

Falls während der Benutzung eines der folgenden Probleme auftreten sollte, prüfen Sie zunächst, ob sich in einem Umfeld von 30 cm ein anderes elektrisches Gerät befindet. Sollte das Problem weiterhin bestehen, beachten Sie die Hinweise unten.

Das Gerät lässt sich nicht einschalten

- Kontrollieren Sie, ob der Netzstecker richtig in der Steckdose eingesteckt ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter auf Position (I) steht.

Das Gerät lässt sich einschalten, aber vernebelt nicht

- Stellen Sie sicher, dass der Zerstäuberkopf im Vernebler-Set eingebaut ist, bzw. wenn Sie die Nasendusche verwenden, dass diese richtig zusammengebaut ist.

• Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter nicht gequetscht oder geklemmt ist.

- Kontrollieren Sie den Luftfilter auf Blockierung und Schmutz. Erneuern Sie ihn falls nötig.
- Kontrollieren Sie, ob eine ausreichende Medikamentenmenge in das Vernebler-Set gegeben wurde.

Das Gerät stoppt plötzlich im Betrieb

- Der Überhitzungsschutz des Gerätes hat aus einem der folgenden Gründe ausgelöst:
 - Das Gerät wurde bei einer Umgebungstemperatur von über 40 °C betrieben,
 - die Luftföhrschlitzschilze wurde verdeckt.

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Öffnen und/oder manipulieren Sie das Gerät nicht. Das Gerät enthält keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten OMRON-Händler oder -Vertriebspartner.

- Bitte melden Sie dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem Sie ansässig sind, alle schweren Vorfälle, die sich im Zusammenhang mit diesem Gerät ereignet haben.

ⓘ = Gerät der Klasse II	ⓘ = Anwendungs-IP21 = Tropfwasserschutz	ⓘ = Aus
SN = Seriennummer	ⓘ = Gebrauchsanweisung beachten	ⓘ = Wechselstrom
MD = Medizinprodukt	ⓘ = Herstellungsdatum	ⓘ = Gebrauchsanweisung beachten
	ⓘ = Produktidentifizierungsnummer	

- Technische Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Das Gerät funktioniert unter Umständen nicht, wenn es bei Temperaturen oder einer Spannung betrieben wird, die von den Angaben in den Technischen Daten abweichen.
- Dieses Produkt (Kompressor, Vernebler-Set, Luftschlauch, Adapter, Mundstück, Erwachsenen- und Kindermaske) entspricht der europäischen Norm EN ISO 27427:2019 Atemtherapiegeräte - Verneblersysteme und deren Bauteile.
- Die Leistung des Verneblers kann abhängig von den verwendeten Medikamenten, wie zum Beispiel bei Suspensionen oder Emulsionen mit hoher Viskosität, variieren. Weitere Informationen finden Sie im Datenblatt des Medikamentenlieferanten.
- Verteilung der Partikelgröße und Aerosolausgabe können durch die Kombination aus Produkt, Medikament und Umgebungsbedingungen variieren, wie etwa Temperatur, Luftfeuchtigkeit und Luftdruck.
- Die angegebene Vernebelleistung basiert auf Tests, bei denen Atemmuster von Erwachsenen verwendet werden und die bei Kindern und Säuglingen sehr wahrscheinlich anders ausfallen.

Vernebler-Set:

- Art des füssigen Medikaments: Lösung, Suspension
- Geeignete Medikamentenmenge: Min. 2 ml – max. 12 ml
- Betriebsgeräusch: Schallpegel (in 1 m Abstand): Ca. 57 dB
- Vernebelungsrate (nach Gewichtsverlust): Ca. 0,35 ml/min (0,9 % NaCl)
- Aerosolausgaberate**:
- Anteil des pro Minute ausgegebenen Fullvolumens**:
- Aerosolausgabe**:
- Restvolumen**:
- Partikelgröße (MMAD)**:
- GSD**:
- Alveolengängige Fraktion < 5 µm**:

Funktionieren der ampolla nebulizatrice

Il farmaco, che viene spinto verso l'alto attraverso il canale per il farmaco, viene miscelato con l'aria compressa generata dalla pompa del compressore. L'aria compressa miscelata con il farmaco viene trasformata in particelle microscopiche e vaporizzata mentre è a contatto con il pispier sul gruppo vaporizzatore.

Funktionieren der ampolla nebulizatrice

Il farmaco, che viene spinto verso l'alto attraverso il canale, viene miscelata con l'aria compressa generata dalla pompa del compressore. L'aria compressa miscelata con la soluzione viene trasformata in particelle microscopiche, e vaporizzata mentre è a contatto con il pispier sul gruppo vaporizzatore.

Istruzioni importanti relative alla sicurezza (leggere prima dell'uso)

- ⚠️ Avvertenza:**
 - Usare il dispositivo esclusivamente come nebulizzatore a scopo terapeutico. Ogni altro utilizzo è improprio e può essere pericoloso. Il produttore non è responsabile per gli utilizzi impropri.
 - Non usare in circuiti anestetici o di ventilazione assistita.
 - Scogliare sempre la spina del cavo di alimentazione dopo l'uso e prima di eseguire la pulizia.
 - Non coprire le aperture di ventilazione durante l'uso. Il compressore potrebbe surriscaldarsi e, di conseguenza, causare ustioni se venisse toccato.
 - Il compressore e la spina del cavo di alimentazione non sono impermeabili. Non far cadere acqua o altri liquidi sui componenti. Quando su questi componenti si dovesse rovesciare del liquido, scollegare immediatamente la spina del cavo di alimentazione e asciugare il liquido.
 - Non tentare di riparare il dispositivo. Fare riferimento alla sezione "Risoluzione dei problemi".

- Conservare il dispositivo al di fuori della portata dei bambini quando non è presente un adulto. Il dispositivo contiene parti di piccole dimensioni che possono essere ingoiate.
- Prestare la massima attenzione nel caso in cui il dispositivo sia utilizzato da bambini o persone con capacità limitate oppure in loro presenza.
- Attenersi alle indicazioni del proprio medico o specialista delle patologie respiratorie per quanto riguarda il tipo di medicinale, la posologia e le indicazioni di cura.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato su pazienti in stato di incoscienza o che non respirino spontaneamente.
- Una volta completato il trattamento, scollegare il tubo dell'aria dall'ampolla nebulizzatrice e dal compressore.
- A causa della loro lunghezza, il cavo di alimentazione e il tubo dell'aria possono presentare rischi di strangolamento.
- Assicurarsi di utilizzare il compressore in un luogo ove la spina del cavo di alimentazione sia facilmente accessibile durante il trattamento.
- Se si dovessero riscontrare reazioni